

# COV CHAW UA LAG LUAM COV CHAW PAB FEEM TEV NIV



Cov neeg ua haujlwm ntawm Lub Tsev Haujlwm Tsim Kho Kev Npaj Ua thiab Kev Khwv Nyiaj Txiag Ntawm Lub Nroog Saint Paul (PED) tuaj yeem pab koj txuas nrog cov chaw ua haujlwm uas paub zoo txog ntau feem. Cov chaw ua haujlwm nram qab no tuaj yeem qhia cov chaw ua lag luam thiab tej ntaub ntawv hais txog qhov yuav pib ua ib qho lag luam li cas rau koj, kev cog lus nrog tsoomfww nom tswv, thiab lwm feem kev pab cuam. Hu rau cov chaw ua haujlwm nyob hauv qab no lossis hu rau PED kom paub tias yuav pib ua li cas!

**651-266-6600 | BusinessResources@ci.stpaul.mn.us**

Chaw Ua Haujlwm	Npawb Txuas Lus	Kev Piav Qhia	Kev Pab Cuam	Hom Lus
African Development Center	info@adcmnnesota.org 612.333.4722	Qhia rau cov neeg thoj nam As Fab Li Kas thiab lwm cov neeg thoj nam kom paub khwv nyiaj txiag tau zoo	\$ i ✓	Askiv, Somali, Swahili
African Economic Development Solutions (AEDS)	651.646.9411 info@aeds-mn.org	Tsim kev vam meej txog kev khwv nyiaj txiag rau hauv cov zos ntawm haiv Neeg Dub	\$ i ✓	Askiv, Oromo, Somali, Swahili, Amharic, Tigrinya
Asian Economic Development Association (AEDA)	651.222.7798 info@aeda-mn.org	Saib xyuas kom Cov Neeg As Xis Meskas uas khwv nyiaj tau tsawg muaj ntau qhov chaw khwv nyiaj txiag	\$ ✎ ✓	Askiv, Hmoob, Nplog, Nyab Laj, Thaib, Xab Pees
City of Saint Paul: Human Rights & Equal Economic Opportunity (HREEO)	651.266.8900	Pab saib xyuas kom cov poj niam tau daim ntawv pov thawj CERT, tus tswv lag luam haiv neeg tsawg uas tau cog lus ua haujlwm nrog tsoomfww nom tswv	i !	Askiv
Comunidades Latinas Unidas En Servicio (CLUES)	651.379.4200 info@clues.org	Cov kev pab txhawb thiab pab cuam rau cov tsev neeg kom lawv paub cov chaw pab rau tib neeg kom dhau los ua neeg muaj hwj chim	\$ i ✎ ✓	Askiv, Xab Pees
CRF Connect2Capital	612.305.2052 maddie@crfusa.com	Kev pab me, rau cov neeg ua lag luam kom tau txais kob nyiaj txiag pab txhawb los tsim ua qhov lag luam kom loj hlob thiab tsim kom muaj ntau txoj haujlwm	\$	Askiv
East Side Neighborhood Development Coporation, Inc.	651.288.8744 adejoy@esndc.org	Kev pab txhawb kom cov neeg zej zog tuaj yeem them taus nqi vaj tse thiab kev tsim ua lag luam	\$ i	Askiv
GREATERS MSP	651.287.1300 info@greatersp.org	Pab tsim kho kev khwv nyiaj txiag kom muaj haujlwm ntau thiab kev nqis peev ua lag luam	\$ i ✎ ✓	Askiv
Latino Economic Development Center	612.724.5332	Kev tsim kom muaj haujlwm khwv nyiaj txiag rau Cov Neeg Latino thiab li yuav pab pauv hloov lawv lub zos tau zoo	\$ i ✎ !	Askiv, Xab Pees
Metropolitan Economic Development Association (MEDA)	612.332.6332 info@meda.net	Kev pab ua lag luam rau cov neeg ua lag luam haiv neeg tsawg	\$ i ✎ ✓	Askiv
Milestone Growth Fund	612.338.0090 inquiry@milestonegrowth.com	Kev pab nyiaj txiag mus ntev rau cov neeg ua lag luam haiv neeg tsawg	\$ i	Askiv
Minnesota Business Finance Corp	612.746.6905 mmueller@mbfc.org	Muab nyiaj qiv txais rau cov lag luam me	\$	Askiv
Minnesota Small Business Assistance Office	651.556.8425 deed.mnsbao@state.mn.us	Pab feem nyiaj txiag, pab tswv yim, pab cov tswv num ua lag luam	\$ i ✎ ✓	Askiv
Model Cities	651.632.8343 bohawkins@modelcities.org	Kev pab tsim kho rau hauv cov zej zog kom dhau mus ua cov zos vam meej hauv lub nroog	\$	Askiv
Neighborhood Development Center (NDC)	651.291.2480	Muab kev cob qhia, qiv txais nyiaj, pab cuam txog feem ua lag luam thiab qhov chaw ua lag luam rau cov neeg ua haujlwm nyob hauv ib cheeb tsam	\$ ✎ !	Askiv, Xab Pees, Hmoob, Somali, Arabic, Oromo
Non-Profits Assistance Fund	612.278.7180	Nqis peev ua lag luam thiab paub zoo txog feem kev ua haujlwm tsis vam nyiaj paj	\$ ✎ ✓	Askiv
North East Neighborhoods Development Corporation	651.771.6955 info@nendc.org	Tsim kho qhov khwv nyiaj txiag tau nyuaj rau cov neeg nyob hauv ib cheeb tsam thiab cov chaw ua lag luam	\$ i ✎	Askiv, Hmoob
Saint Paul Port Authority	651.224.5686 info@sppa.com	Kev pab saib xyuas txog kev tsim kho feem khwv nyiaj txiag kom neeg txaus siab/tuav tswj nws txoj haujlwm mus ntxiv nrog rau npaj rau cov lag uam tsim ua khoom ub no	\$ i	Askiv
Ramsey County Workforce Center	651.642.0363	Pab cov chaw ua lag luam nrhiav thiab cob qhia cov neeg ua haujlwm, muab cov ntaub ntawv hais txog kev ua lag luam qhia rau lawv	i ✎ ✓	Askiv
U.S. Small Business Administration (SBA)	612.370.2324 minneapolis.mn@sba.gov	Muaj cov haujlwm pab dawb, pab tswv yim, pab thiab pov thav txog tej yam kev txhawj xeeb ntawm cov nyiaj paj ntawm cov lag luam me	\$ i ✎	Askiv, Xab Pees
University of Minnesota Office for Business & Community Economic Development	612.624.0530 bcd@umn.edu	Muab cov tub ntxhais kawm tiav los pab tsim kho feem ua lag luam	i ✎ !	Askiv
University of St. Thomas Small Business Development Center	651.962.4500 mryan@stthomas.edu	Pab tswv yim pub dawb txog kev ua lag luam rau cov lag luam me	i ✎	Askiv
WomenVenture	651.646.3808 info@womenventure.org	Muab cov lus qhia zoo rau cov poj niam los ntawm cov tswv ua lag luam me kom lawv khwv nyiaj txiag tau zoo	\$ i ✎ !	Askiv



Loans & financial counseling



General technical information/services



Business planning



Skills training/workforce development



Facade improvements



Marketing



Tax preparation/information